Daunendecken sind Vertrauenssache

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses - Intérieur**

Band (Jahr): **- (1982)**

Heft 1

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-794103

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Der hohe Preis der Daunen-Rohware und eine Verknappung des besonders hochwertigen europäischen Materials stellen den Daunendecken-Fabrikanten vor nicht geringe Probleme, sollen die Kosten für das Endprodukt nicht ins Unendliche wachsen. Trotz der nicht gerade erfreulichen Umstände, hält die Bettfedernfabrik Müller-Imhoof AG, Zürich, an ihrem Geschäftsprinzip fest, nur erstklassige Artikel anzubieten, die jeder Prüfung standhalten und mit denen der Konsument einen echten Gegenwert für sein Geld erhält. Der Fach- und Einzelhandel kann darauf bauen, mit den «Dauny»-Decken auch höchste Kunden-Ansprüche befriedigen zu können, weil Hülle, Inhalt und Konfektion qualitätsmässig aufeinander abgestimmt sind.

Wer für seinen Schlafkomfort willig ist, einen angemessenen Preis zu bezahlen, wird die von der Firma angebotene «Dauny super maxima»-Decke wählen, die gerade im Nordisch-Schlafen mit den Massen 160 × 210 cm das Maximum an Leichtgewicht bietet. Nicht nur ist der Inhalt der Decke reinste europäische weisse Gänsedaunen höchster Qualität, sondern man verwendet für die Hülle einen dichtgeschlagenen, spezialausgerüsteten, nur ca. 90 g leichten Baumwoll-Batist, der eigens für die Firma hergestellt wird.

F Le prix élevé du duvet comme matière première et la raréfaction de cette matière en provenance d'Europe (dont la valeur est particulièrement élevée), placent les fabricants de literie devant de sérieux problèmes s'ils ne veulent pas que les prix des articles terminés deviennent inaccessibles. Malgré ces circonstances guère réjouissantes, la Fabrique de plumes pour literie Müller-Imhoof SA à Zurich reste fidèle à son principe commercial: offrir uniquement des articles de première qualité, répondant aux plus sévères exigences et représentant pour l'acheteur la contre-valeur véritable de son argent. Les commerçants spécialisés et les détaillants ont ainsi la certitude de pouvoir satisfaire aux prétentions les plus sévères de leur clientèle, parce que les enveloppes, le contenu et le travail de confection sont tous trois de la même qualité élevée.

Le particulier qui consent à mettre le juste prix pour le confort de son sommeil choisira le duvet plat «Dauny super maxima» offert par la maison en question, article qui, dans le format de 160 × 210 cm, utilisé pour dormir «à la nordique», offre le poids minimal. Non seulement le contenu de cet édredon consiste en pur duvet d'oie européen blanc de qualité supérieure, mais l'enveloppe est une légère batiste de coton en tissage serré, à finissage spécial, ne pesant qu'env. 90 g, fabriquée spécialement pour Müller-Imhoof.

E The high price of down raw materials and a shortage of the extremely high-grade European material pose considerable problems to down-quilt manufacturers, if the cost of the end-products is not to rise indefinitely. Although the circumstances are hardly cause for rejoicing, the bed-feather firm Müller-Imhoof Ltd., Zürich, is holding fast to its principle of manufacturing only first-class articles, which will withstand any test and which offer the consumer real value for his money. Both specialist and retail trades can rely on "Dauny" quilts to satisfy clients' most exacting requirements, because casings, contents and manufacture are all of the same high standard.

The buyer who is prepared to pay a reasonable price for sleeping comfort will make his choice from the firm's "Dauny super maxima" quilts, which combine maximum lightness with the "Scandinavian style duvet" dimensions: 160 × 210 cm. Not only are the contents of the quilts made from the purest high quality white European goose down, but an approx. 90 g light, tightly woven cotton batiste with a special finish, specially made for the firm, is used for the casing.

• Versione italiana vedasi «Traduzioni»

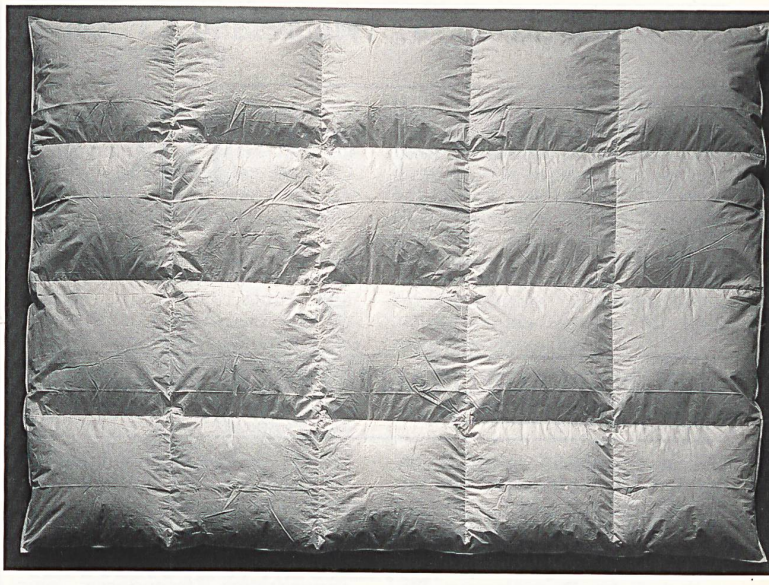
«Dauny super maxima» ist in acht verschiedenen Grössen erhältlich / «Dauny super maxima» est offert en huit formats différents / "Dauny super maxima" is available in 8 different sizes / «Dauny super maxima» è disponibile in otto misure diverse.

Da im Fach- und Einzelhandel neben Luxusartikeln wie «Dauny super maxima» auch Alternativ-Angebote sein müssen, wartet Müller-Imhoof mit 3 weiteren Spezialitäten auf: Ein raffiniert gearbeitetes «2-Saison-Duvet», das sich in zwei «kühlere» Einzeldecken trennen lässt, wenn man im Sommer weniger warm haben möchte. Dies ist eine richtige Trouvaille, vor allem, weil auch dieses Deckbett mit echten Daunen gefüllt ist. Die angebotenen Grössen sind 135 × 210 cm, 160 × 210 cm, 200 × 210 cm und 240 × 240 cm. Das Hüllenmaterial ist ein erstklassiger Cambric, der keine Daunen durchlässt.
Die «Dauny Fjorda»-Decke ist ein Röhrenduvet mit längsgenähten Stegen, das wie die andern Modelle keine Kältezonen aufkommen lässt. Auch hier sind wieder 4 verschiedene Grössen am Lager.
Als viertes Produkt in der Serie der Daunendecken präsentiert sich «Dauny Cassettes» mit der Quadratstepperei, ebenfalls mit Stegbändern unterteilt, um die Daunenfüllung auch beim unruhigsten Schläfer kältezonenfrei am Platz zu halten. «Dauny Cassettes» wird in den Dimensionen von 160 × 210 cm, 160 × 240 cm und 200 × 210 cm geliefert und gehört ebenfalls zu den Leichtgewichten hochwertiger Flachdecken.
Dem Konsumenten dürfte die Wahl unter diesen Dekken schwerfallen, denn jedes Modell gibt ein luxuriöses Schlafgefühl, durch das man verwöhnt wird.

F Comme les commerçants spécialisés et les détaillants doivent pouvoir offrir, à côté des articles de luxe tels «Dauny super maxima», des solutions de rechange, la maison présente 3 autres spécialités: un «Duvet 2 saisons» que l'on peut séparer en deux parties moins chaudes lorsque, l'été venu, on éprouve le besoin d'être moins couvert. Il s'agit là d'une véritable trouvaille, surtout parce que ce couvre-lit est aussi fourré avec du duvet véritable. Cet article se fait dans les formats 135 × 210 cm, 160 × 210, 200 × 210 et 240 × 240 cm. L'enveloppe est en cambric de première qualité qui ne laisse passer aucune plumule.
Le «Dauny Fjorda» est un duvet tubulaire avec des bandes cousues en longueur pour supprimer les zones froides et maintenir le remplissage en place. Cet article se fait aussi en 4 formats.
Le quatrième modèle de la série des édredons est le «Dauny Cassettes», avec quadrillage de piqûres, muni également de bandes qui empêchent le déplacement du duvet intérieur, même en cas de sommeil agité, et la formation de zones froides. Le «Dauny Cassettes» est offert dans les formats 160 × 210 cm, 160 × 240 et 200 × 210 cm et fait partie des courtepointes de poids léger.
Le consommateur aura de la peine à choisir entre ces divers articles, car chaque modèle procure un sommeil si agréable qu'on en est véritablement gâté.

E Because both the specialist and retail trades must offer other alternatives to luxury items like "Dauny super maxima", Müller-Imhoof presents three further specialities: a beautifully made "two-season quilt" which can be separated into two "cooler" separate quilts, if less warmth is desired in summer. This quilt is a genuine acquisition, because it is filled with real down. It is available in the following sizes: 135 × 210 cm, 160 × 210 cm, 200 × 210 cm, and 240 × 240 cm. The casing material is a downproof first class cambric.
The "Dauny Fjorda" quilt is a tubular quilt with longitudinally stitched compartments, which, as in the other models, hold the down in place, preventing it from forming "cold patches". It is also available in 4 sizes.
The fourth product in the series of quilts is the square-quilted "Dauny Cassettes"; it too has stitched compartments which hold the down in place, so that not even the most restless sleeper suffers from "cold patches". "Dauny Cassettes" are supplied in the following sizes: 160 × 210 cm, 160 × 240 cm, and 200 × 210 cm; they also belong to the category of lightweight, high-grade bed quilts.
The consumer will find it difficult to choose from this range of quilts, because the sleeper feels so luxuriously pampered by every model.

• Versione italiana vedasi «Traduzioni»


«Dauny Cassettes».

«Dauny Fjorda».

«Dauny 2-Saison-Duvet».